



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
2 November 2010
Russian
Original: English

Шестидесят пятая сессия

Третий комитет

Пункт 66 повестки дня

**Ликвидация расизма, расовой дискриминации,
ксенофобии и связанной с ними нетерпимости**

**Австрия, Армения, Бельгия, Гватемала, Дания, Латвия, Люксембург,
Нидерланды, Португалия, Республика Молдова, Сербия, Финляндия,
Хорватия, Черногория, Швейцария и Швеция: проект резолюции**

Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции о Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, последней из которых является резолюция 63/243 от 24 декабря 2008 года,

учитывая Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 года², в частности раздел II.B Декларации, касающийся равенства, достоинства и терпимости,

вновь подтверждая необходимость активизации во всем мире борьбы за ликвидацию всех форм расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

вновь подтверждая также важное значение Конвенции, которая является одним из наиболее широко признанных документов в области прав человека, принятых под эгидой Организации Объединенных Наций,

вновь заявляя о том, что всеобщее присоединение к Конвенции и ее всестороннее осуществление имеют первостепенное значение для содействия равенству и недискриминации в мире, как это указано в Дурбанской декларации и Программе действий, принятых Всемирной конференцией по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости 8 сентября 2001 года³,

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 660, No. 9464.

² A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

³ См. A/CONF.189/12 и Corr.1, глава I.



сознавая важное значение вклада Комитета по ликвидации расовой дискриминации в эффективное осуществление Конвенции и в усилия Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости,

подчеркивая обязательство всех государств — участников Конвенции принять законодательные, судебные и иные меры в целях обеспечения полного осуществления положений Конвенции,

ссылаясь на свою резолюцию 47/111 от 16 декабря 1992 года, в которой она приветствовала принятие 15 января 1992 года на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации решения внести поправку в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7 о финансировании Комитета из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций⁴, и подтверждая свою глубокую обеспокоенность тем, что поправка к Конвенции еще не вступила в силу,

подчеркивая важность того, чтобы дать Комитету возможность нормально функционировать и иметь все необходимые условия для эффективного выполнения своих функций по Конвенции,

отмечая, что в двухгодичном периоде 2010–2011 годов бюджетные потребности, обусловленные испрашиваемым продлением сроков проведения заседаний, будут удовлетворяться за счет утвержденных бюджетных ассигнований, а в двухгодичном периоде 2012–2013 годов соответствующие бюджетные потребности будут рассмотрены в контексте предлагаемого бюджета по программам на этот двухгодичный период,

отмечая также увеличение числа просьб наблюдательных договорных органов по правам человека о продлении сроков проведения заседаний,

I

Доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации

1. *принимает к сведению* доклады Комитета по ликвидации расовой дискриминации о работе его семьдесят четвертой и семьдесят пятой⁵ и семьдесят шестой и семьдесят седьмой сессий⁶;

2. *выражает признательность* Комитету за его вклад в дело обеспечения эффективного осуществления Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹, особенно посредством рассмотрения докладов, представляемых в соответствии со статьей 9 Конвенции, принятия мер в связи с сообщениями, поступающими в соответствии со статьей 14 Конвенции, и тематических обсуждений, которые способствуют предупреждению расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и их ликвидации;

⁴ См. CERD/SP/45, приложение.

⁵ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/64/18).

⁶ Будет издан в качестве Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 18 (A/65/18).

3. *призывает* государства-участники выполнить их обязательство по пункту 1 статьи 9 Конвенции в отношении своевременного представления своих периодических докладов о мерах, принятых в целях осуществления Конвенции;

4. *выражает* озабоченность в связи с большим числом просроченных и остающихся таковыми докладов, в частности первоначальных докладов, что является одним из препятствий на пути полного осуществления Конвенции;

5. *призывает* государства — участники Конвенции, доклады которых значительно просрочены, воспользоваться консультативными услугами и технической помощью Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, которые могут быть им оказаны, по их просьбе, в связи с подготовкой докладов;

6. *призывает также* государства — участники Конвенции при выдвижении ими кандидатов в члены Комитета по ликвидации расовой дискриминации учитывать, что в состав Комитета должны входить лица, обладающие высокими моральными качествами, общепризнанной беспристрастностью и признанной компетентностью в области прав человека, принимая при этом во внимание полезность участия в работе Комитета нескольких лиц, обладающих юридическим опытом, и необходимость равной представленности женщин и мужчин, и что члены выступают в своем личном качестве, и вновь заявляет, что при выборах в состав Комитета следует уделять внимание справедливому географическому распределению членов и представительству различных форм цивилизации и главных правовых систем;

7. *призывает* Комитет и впредь сотрудничать и обмениваться информацией с органами и механизмами Организации Объединенных Наций, в частности с Советом по правам человека, его Консультативным комитетом и Специальным докладчиком по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и с межправительственными организациями, а также с неправительственными организациями;

8. *призывает* государства — участники Конвенции продолжать готовить доклады Комитету по ликвидации расовой дискриминации с учетом гендерных аспектов и предлагает Комитету учитывать такие аспекты при осуществлении им своего мандата;

9. *призывает* государства — участники Конвенции включать информацию о мерах по предупреждению и борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в свои национальные доклады механизму проведения универсального периодического обзора Совета по правам человека и рекомендует государствам — участникам Конвенции учитывать соответствующие рекомендации, вынесенные по итогам обзора, в контексте работы, направленной на повышение эффективности осуществления Конвенции;

10. *отмечает с признательностью* участие Комитета в последующей деятельности по осуществлению Дурбанской декларации и Программы действий³;

11. *выражает признательность* за усилия, предпринятые к настоящему времени Комитетом и направленные на повышение эффективности его методов работы, в том числе в целях дальнейшего согласования методов работы договорных органов, и призывает Комитет продолжать его деятельность в связи с этим;

12. *приветствует* в этой связи принятые Комитетом последующие меры по выполнению его заключительных замечаний и рекомендаций, такие, как назначение координатора по вопросу о последующих мерах⁷ и принятие руководящих принципов по последующим мерам⁸;

13. *рекомендует* членам Комитета и впредь участвовать в ежегодных межкомитетских совещаниях и совещаниях председателей договорных органов по правам человека, особенно с целью выработки более скоординированного подхода к деятельности системы договорных органов и стандартизации порядка представления докладов, а также с целью эффективного решения проблемы отставания с рассмотрением докладов государств-участников, в том числе путем поиска путей повышения эффективности, максимального использования их ресурсов, а также изучения и обмена передовой практикой и опытом в этой области;

14. *отмечает* продолжающееся отставание с рассмотрением докладов государств-участников, которое препятствует своевременному рассмотрению Комитетом периодических докладов государств-участников без неоправданных задержек;

15. *напоминает* о решении Генеральной Ассамблеи, содержащемся в ее резолюции 63/243, согласно которому Комитет уполномочивается проводить заседания в течение четырех недель два раза в год до конца 2011 года, и отмечает просьбу Комитета о том, чтобы Ассамблея продлевала срок действия этого решения в отношении продолжительности периода проведения заседаний начиная с 2012 года;

16. *приветствует* оценку использования дополнительного времени для проведения заседаний договорных органов по правам человека⁹ с учетом более всестороннего подхода к отставанию с рассмотрением документов для договорных органов по правам человека и увеличения числа докладов государств-участников, представляемых в соответствии с конвенциями в области прав человека, которая была подготовлена Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, и подчеркивает содержащийся в ней вывод о том, что дополнительное время позволило Комитету сократить отставание в рассмотрении докладов и что возвращение к обычной практике проведения трехнедельных сессий сразу же приведет к увеличению отставания и серьезно скажется на эффективности работы и авторитете Комитета;

17. *постановляет* вновь уполномочить Комитет, начиная с 2012 года и до конца 2013 года, проводить заседания в течение четырех недель на каждой сессии, в качестве временной меры;

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестидесятая сессия, Дополнение № 18 (A/60/18), приложение IV.

⁸ Там же, шестидесят первая сессия, Дополнение № 18 (A/61/18), приложение VI.

⁹ A/65/317.

18. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии конкретные предложения в отношении наблюдательных договорных органов по правам человека, основываясь на результатах работы Генерального секретаря, проводимой в соответствии с резолюцией 9/8¹⁰ Совета по правам человека от 24 сентября 2008 года, в целях повышения эффективности их деятельности и выявления возможностей для повышения действенности их методов работы и сокращения расходов, с тем чтобы можно было лучше регулировать их рабочую нагрузку и программы работы, памятуя об ограниченности бюджетных средств и учитывая различия в степени рабочей нагрузки между комитетами;

II

Финансовое положение Комитета по ликвидации расовой дискриминации

19. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета по ликвидации расовой дискриминации¹¹;

20. *выражает глубокую озабоченность* в связи с тем, что ряд государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹ до сих пор не выполнил своих финансовых обязательств, как это следует из доклада Генерального секретаря, и решительно призывает все государства-участники, имеющие задолженность, выполнить свои финансовые обязательства по пункту 6 статьи 8 Конвенции;

21. *самым настоятельным образом призывает* государства — участники Конвенции ускорить их внутренние процедуры ратификации поправки к Конвенции, касающейся финансирования Комитета, и оперативно уведомить Генерального секретаря в письменной форме о своем согласии с поправкой, решение о которой было принято на четырнадцатом Совещании государств — участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года⁴ и которая была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 47/111 и вновь подтверждена на шестнадцатом Совещании государств-участников 16 января 1996 года;

22. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать надлежащие механизмы финансирования и оказывать необходимую поддержку, в том числе помощь в достаточном объеме со стороны Секретариата, в целях обеспечения функционирования Комитета и создания условий, которые позволили бы ему справляться с растущим объемом работы;

23. *просит также* Генерального секретаря предложить тем государствам — участникам Конвенции, которые имеют задолженность, погасить ее и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят седьмой сессии;

¹⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 А (A/63/53/Add.1)*, глава I.

¹¹ A/65/312.

III

Состояние Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации

24. *отмечает* приближение сорок пятой годовщины принятия Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и пользуется настоящей возможностью с тем, чтобы призвать к эффективному осуществлению Конвенции всеми государствами-участниками в целях ликвидации всех форм расовой дискриминации;

25. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о состоянии Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации¹²;

26. *выражает удовлетворение* по поводу числа государств, ратифицировавших Конвенцию или присоединившихся к ней, которое в настоящее время составляет 173 государства;

27. *настоятельно призывает* государства-участники в полной мере выполнять свои обязательства по Конвенции и принимать во внимание заключительные соображения и общие рекомендации Комитета по ликвидации расовой дискриминации;

28. *вновь подтверждает свою убежденность* в том, что ратификация Конвенции или присоединение к ней на всеобщей основе и осуществление ее положений необходимы для обеспечения эффективности борьбы против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и для осуществления обязательств, принятых в соответствии с Дурбанской декларацией и Программой действий³, и выражает свое разочарование по поводу того, что всеобщая ратификация Конвенции не была достигнута к намеченному на 2005 год сроку;

29. *настоятельно призывает* все государства, которые еще не стали участниками Конвенции, ратифицировать ее или присоединиться к ней в безотлагательном порядке;

30. *настоятельно призывает* государства ограничивать любую оговорку, которую они делают в связи с Конвенцией, и формулировать любую оговорку как можно точнее и как можно более узко, обеспечивая, чтобы ни одна оговорка не являлась несовместимой с объектом и целью Конвенции, на регулярной основе рассматривать свои оговорки на предмет их снятия или снимать оговорки, противоречащие объекту или цели Конвенции;

31. *отмечает*, что число государств — участников Конвенции, которые сделали заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции, в настоящее время составляет пятьдесят четыре, и просит государства-участники, которые еще не сделали этого, рассмотреть возможность сделать такое заявление;

32. *предлагает* Председателю Комитета по ликвидации расовой дискриминации представить устный доклад о работе Комитета Генеральной Ассамблее и принять участие в интерактивном диалоге с ней на ее шестьдесят седьмой сессии по пункту, озаглавленному «Ликвидация расизма и расовой дискриминации»;

¹² A/65/292.

33. *постановляет* рассмотреть на своей шестьдесят седьмой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Ликвидация расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости», доклады Комитета о работе его семьдесят восьмой и семьдесят девятой сессий и его восьмидесятой и восьмидесятой первой сессий, доклад Генерального секретаря о финансовом положении Комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции.
